# Hebreo Runacunapag Isquirbisha Carta

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay imanir Israel casta runacunapag cay carta isquirbisha cangantas.

Cay cartataga isquirbirayan maygansi Israel casta runam, Israel castancunapag. Nätan mana musyanchichu cay cartachru mana jutinta nimasham. Chaymi waquin runaga "Pablom isquirbira" nipäcun. Cay cartata rurag runaga cay cartata isquirbira chay castancunapita alisca laquisha carmi.

Chaypin wichan achcam Israel castacuna Jesusman yupachicuyta galayusha capäcura. Jinarcurmi chay yupachicurcanganpita alisca cunchuchisha capäcura. Chaymi chay yupachicugcunapita waquinga pinsiarärira Moisés yachrachingancunalaman naupatanuysi yupachicuyta, nätan Jesús yachrachingancuna dëjaruyta. Chaynuy pinsiarärira chay lutan runacunapita mana chaynuy cunchuchishala capäcunan raygom. Chaymi cay cartataga isquirbira cay nishata: Moisés yachrachingannuy cawayga nämi ushacasha. Nätan ushacashaga cayan Moisés isquirbinganta Jesús lapanta rurasha captinmi. Payga quiquinmi wanusha juchanchicunapita. Chaura paymi cayan cananga Tayta Dioswan amistächimagninchi. Chaymi Tayta Dios cananga munayan Jesús yachrachingannuyla cawananchita, Dios-mayin

Jesús yachrachimasha casha. Cananga Jesús cayan sacerdötinchim Tayta Dioscagchru. Chaura Jesús yachrachingannuy cawayta dëjarärirga manam jucnuypaga gueshpita atipapäcunquichu Dios mas guepaman alisca cunchuchinanpitaga. Chaura ama juctaga imatas rurapäcuychu nir isquirbishata.

Chaura cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

*Diosga unaypitam tucuynaypa rimapamasha canchi*

1 Diosninchiga quiquinpita unay wichan awillunchicunata achca cutim, jinaman tucuynaypam willachira unay willacugnincunawan.

2 Nätan cay ushanan junagcunaga Dios-mayin Jesucristowanmi willachimaranchi. Pay Jesucristowanmi Diosga rurara jana pachatas cay pachatas. Chauraga Jesuspam lapan ima-aygas.

3 Chaynuytan Jesusga Dios alisca munayniyog cangantas shumag musyayächimanchi, jinaman payga quiquin Diosnuymi cayansi. Chaura payga alisca munayniyogmi, chaymi ima-aygas pay ningannuyla carcayan. Paymi wanusha juchanchicunapita perdonasha cananchipag, nätan cananga Diospa derëchanchrümi tayayan mandayar.

*Jesusga angelcunapitas mas munayniyogmi cayan*

4 Munayniyog angelcunas carcayanga Diospa serviglanmi, nätan Jesusga mas munayniyogmi cayan paycunapitaga Diospa-mayin car.

5 Chaura Diosga manam imaysi maygan angeltas:
“Gamga cayanqui Dios-mayïmi” nirachu ni
“Cananmi niyag Dios-mayï canaypag” nirapishchu.
Juclä isquirbishachrüsi manam maygan angeltas:
“Nogam cashag paypa Dios-mayin”,
nätan “Paymi canga nogapa Dios-mayï” nirapishchu.
6 Antis isquirbishachrüga chay japalaylanmayinta cachraramur Diosga cay niyanmi:
“Lapay angelcuna payta alawapäcuy” niram.
7 Nätan angelcunapitas Diosga cay niyantan:
“Angelcunaga carcayan alisca munayniyogmi
alisca manchay walyaynintin räyu
aywamugnuymi” niyanmi.
8 Nätan Diospa-mayin Jesuspitaga cay nirmi isquirbirayan:
“Gamga mandag Diosmi canqui imaypita imaycamas,
jinaman mandarsi ali ruragmi canqui.
9 Chaymi ali ruragta cuyayanqui, nätan mana ali ruragcunata chregniyanqui.
Chaynuy captiquim nogaga acrarayag mandag canaypag.
Chaymi cushirayanqui waquin runacunapitas mas” nirmi.
10 Chaypitas isquirbishachru Diosga cay niyanran:
“Gam munayniyogmi galarinanchru
jana pachatas cay pachatas ruraray.

11 Chay rurangaycunaga ushacangam, nätan
gamga imaycamas cawanquim.
Chaycunaga lapanmi juc jacu sagpinuysi
ushacanga.
12 Gamga lapan camangaycunata munangaytam
ruranqui juc sagpi jacuta wicapagnuysi.
Nätan mushog jacuta ruragnuymi ima-
aygatas mushogta ruranqui.
Nätan gamga pachalanmi cawanqui imay imayca-
mas" niyanmi.
13 Diosga manam imaysi maygan angelcunatas
"Cay derëchäman tayucuy mandanaypag,
chay chregnishugniquicunata naupayman
chrarachimuptï
pampaman lagashtarcachir munangayta
ruranaypag" nirachu.
14 Antis angelcunaga cayan Diospa cachran
ruraglam. Paycunataga cachramun payman yu-
pachicugcunata yanapänanpagmi.

# 2

*Jesusta cäsucushaga Diosga manam cunchuchimäshunchu*

1 Chaymi noganchiga nä Jesuspita shumag may-
acurayarga imanaypanuysi cäsucuyar cawashun
mana pantacashanuy puriyänanchipag.
2 Sinaí jircachru angelcunaga cay nipäcuram:
"Mana cäsucugcunataga Diosga cunchuchingam".
Nätan nipäcungannuylam Diosga cunchuchira.
3 Chaynuymi noganchitas cunchuchimäshun
salvacug rimangan chay alisca ali willapata
mana cäsucushaga. Chay willapataga Jesús

quiquinmi naupataga musyachira, nätan Diospita mayacugcunas chay willapatam nimaranchi.
4 Chaura mayacugcunas, jinaman Diossi chay willapa razoncag canganta musyachipäcura Santu Espiritupa munayninwan ima-aygatas ruraypam. Chaynuy rurapäcura Santu Espíritu munanganuylam.

### *Jesusga runaman muyusha salvamänanchi raygom*

5 Chaura Diosga manam angelcunatachu "Mushogman cay pachata muyuchiptï, gammi chaychru mandanqui" nira.
6 Antis isquirbishachrüga cay niyanmi:

"Tayta Dios, ¿imanirtag gamga runacunata yarparayanqui,
jinaman jana pachapita shamusha runata cuidayanqui?
7 Nätan gamga chay runata nirayanqui nachrga nachrga angelcunanuy cananpagmi".
Chaypitam niruray: "Alisca munayniyog cananpag,
jinaman alisca alipag ricasha cananpag.
8 Chaymi lapan ima-aygatas munayninman chrurararuray mandananpag" niyanmi.

Chauraga manam imalas catushachu, nätan chay mandayangantaga manam shumag ricapunchiragchu.
9 Chaura cay niyangäcunataga niyä Jesuspitam. Payga manam alä unaychu angelcunapita mas manacagpag ricasha cara. Manacagpag ricasha cara lapanchita cuyapämarlanchi cunchuyar

cruzchru wanurmi. Nätan cananga alisca alinnin-
pag ricasham cayan.
10 Chaynuy Jesuswan ruracara ima-aygatas
Camag Dios pinsiangannuylam. Chaynuy
wanunganpam cananga achca runacuna paywan
cawapäcunga. Chaymi canan Jesusga cayan
salvacugninchi.
11 Chaura Jesusmi noganchitaga
raquirayämanchi Diospa runan cananchipag.
Chaymi cananga cayan Tayta Diosga taytanchi
Jesuspas, jinaman noganchipas. Chaymi Jesusga
mana pengacular "Ayllücuna" niyämanchi.
12 Chaynuymi isquirbishachru cay niyan:
"Tayta Dios, gampita willapashagmi ayllücunata".
Jinaman "Paycunawan parëjum
alawashayqui" niyanmi.
13 Chaypitas cay niyantan:
"Tayta Dios, nogasi gammanmi chaynuyla yu-
pachicushay".
Niratan:
"Caychru cayä, gam gomangay castaycunawanmi,
nätan paycunaga cayan ayllücunam" niyanmi.
14 Chaura Jesusga noganchinuysi runamanmi
muyusha. Chaymi wanuras, jinaman chay wa-
nunganpam juchäcachimagninchi Asyagtas yalira.
15 Chaynuypam Asyagpa munayninchru,
Diospita raquicasha cayasha jorgamasha canchi.
16 Musyanganchinuysi Jesusga manam
aywamura angelcuna yanapagchu, antis
aywamura noganchi Abrahampa castancunata
yanapämagninchim.
17 Chaymi Jesusga noganchinuy runaman
muyura. Chaynuypam payga cara Diospa

sacerdötin, alisca cuyapacug, jinaman Dios ningannuy cawag. Chaura Jesusga lapan runacunapa juchanpita wanura, Dios mana piñasha cananpagmi.

18 Payga noganchinuy runa carmi juchäcachiy munashas cara, nätan manam juchäcushachüga. Chaymi yanapämanchi paynuysi mana juchaman ishquinanchipag.

# 3

## *Jesusga Moisespitas mas munayniyogmi cayan*

1 Nätan Dioslata servig-mayïcuna, gamcunataga quiquin Diosmi acrararcayäshunqui paypa runan capäcunaypag. Chauraga shumag tantiapäcuy Jesuspita. Paytam Diosga cachramura paypita mas shumag musyachimänanchipag, jinaman paymi cayan sacerdöticunapa mas mandagnincagsi yupachicunanchipag.

2 Tayta Diosmi Jesustaga chaynuy cananpag chrurara. Nätan Jesusga Dios munangannuylam imatas lapanta rurara. Chaura Moisesga cara juc capuralnuysi Diospa serviglanmi.

3 Chaymi Jesusga Moisespitas mas alawasha canman, wayi ruragtachu alisca alawänanchi wayi quiquinpitas mas, chaynuy alawasha cachun.

4 Lapan wayicunas runacuna rurangalanmi cayan. Nätan runacunataga, jinaman lapan ima-aygas cayagcunataga Diosmi camara.

5 Nätan Moisesga Diospa servignin carmi Dios ningannuyla ima-aygatas rurara juc capuralnuysi Diospa runancunachru. Chaymi Moisesga

musyachira mas guepaman Dios ningannuyla
Jesuswan ruracänantas.
6 Nätan Cristoga cayan Diospa-mayinmi.
Chaymi cananga paylapa cayan lapan ima-aygas.
Chaura noganchiga cayanchi paypa runanmi.
Chaymi payman yupachicuyälar shuyacuyäshun
cushisha cawananchipag.
7 Caynuypa tantiachipäcushay, Santu Espiritum
isquirbichira Dios ninganta. Payga cay niram:
"Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga
cäsucurcay.
8 Ama rumi shongo capäcuychu unay awilluy-
cunanuy mana cäsucugga.
Paycunaga chunyag pampachru cayar
Diosta manam cäsucurcarachu.
9 Chaychru unay awilluycunaga 'Diosga gongara-
manchim' nirmi,
lutanta rimapäcura chay chruscu chrunca
watantin
ima-aygata munaynïwan paycuna ricananpag
rurayaptïsi.
10 Chaymi chay runacunapagga alisca piñäcusha
cä.
Jinaman cay nirä: 'Paycunaga imaysi shon-
gon munangannuylam cawapäcun, manam
noga munangänuychu' nirä.
11 Chaymi paycunapag piñasha carga juracururä
cay nir: 'Paycunaga Canaán ninganchru
ali cawacuyman manam imaysi
yaycapäcungachu' nir".
12 Jesusman yupachicug-mayïcuna, mayapäcuy
cayta: Ama gamcunachru maygaysi rumi shongo

capäcuychu Diosman mana yupachicugcama ni amatag raquicapäcuypishchu Cawag Diospitas.
13 Antis jucniquis jucniquis alila cawayäshun ninacurcay lapan junagsi. Chaynuy ninacurcay jucla, rumi shongoman muyurur mana juchaman ishquipäcunaypag.
14 Noganchiga Jesuswanmi cawashun, naupantanuysi payman yupachicuyälar wanunganchicamas carga.
15 Chaura isquirbishachrüga cay niyanmi:
“Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga cäsucurcay.
Ama rumi shongo capäcuychu unay awilluycunanuy
mana cäsucugga” niyanmi.
16 Chauraga ¿pïcunatag capäcura Diospa willapanta mayayarsi mana cäsucugga? Paycuna capäcura Egipto marcapita Moisés lapan yargachimunganmi.
17 Nätan ¿pïcunapagtag Diosninchi piñasha cara chruscu chrunca wata? Chay juchäcurcur chunyag pampachru wanusha runacunapagmi.
18 Jinaman ¿pïcunapatag Dios juracurura cay nir: “Paycunaga Canaán ninganchru ali cawacuyman manam imaysi yaycapäcungachu” nir? Chay nira mana cäsucugcunapagmi.
19 Musyanganchinuysi paycunaga mana yaycapäcurachu Diosman mana yupachicurcanganpitam.

# 4

*Imanuypanuysi Diosta cäsucuyäshun paywan cawananchipag*

1 Chauragar cäsucurcay “Chay ali cawacuyman yaycapäcunquim” Dios niyämashaga. Chaura maygaysi guepa carärinquimantag.
2 Noganchitas unay awillunchicunata ali willapata musyachingannuymi musyarayächimanchi. Chayta mayacurarcayarsi paycunaga manam cäsucucarachu. Chaura chay mayacurcangan manam välishachu.
3 Nätan Diosman yupachicunganchipam, chay ali cawaymanga nä yaycurayanchi. Chaura mana yupachicugcunapagmi isquirbishachrüga Dios cay niyan:

“Nogaga piñasha cayar juracururä chay ali cawacuyman manam
paycunaga imaysi yaycapäcungachu nirga” niyan.

Chaura chay mana cäsucugcunaga manam imaysi aliga capäcungachu, galayunanchru ima-aygatas camarcur Dios alisca cushisha cananpagnuyga.
4 Chaynuymi isquirbishachrüsi ganchris junagpitaga cay niyan: “Diosga ima-aygatas rurayta ushacurcur ganchris junagchrüga cushisham cara” niyanmi.
5 Nätan yapaysi isquirbishachrüga cay niyantan:

“Chay mana cäsucugcunaga manam imaysi yaycapäcungachu chay ali cawacuymanga” niyantan.

6 Chaura waquinsi yaycapäcunmanran chay ali cawaymanga. Nätan naupata chay ali willapa mayacugcunaga mana yaycapäcushachu, mana chayta cäsucurcarmi.
7 Chaura Diosga

“Canan yaycapäcuy chay ali cawayman” niyämanchim.

Chaypitaga mas guepatas David isquirbira cay nirmi:
“Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga, ama rumi shongo capäcuychu” nirmi.

8 Nätan Josué chay ali cawacuyman Israel castanchicunata razonpa yaycachisha captinga, manachr Diosga ninmanchu cara: “Mas guepamanga chay ali cawacuyman yaycapäcungam” nirga.
9 Chaura chaynuy nirayaptinga ali cawayman yaycapäcunmanran Diospa runancunaga.
10 Chaura Dios ningannuy ali cawayman yaycugcunaga cushisham capäcunga. Dioschu ima-aygata galayunanchru rurayta ushacurcurga cushisha cara chaynuymi.
11 Chauragar imanaypa ayganaypas chay ali cawayman yaycuyta munapäcuy, nätan ama chay unay awillunchicunanuy mana cäsucugga capäcuychu.

12 Chaura Diosninchipita willapaga yachrachimanchi imaycamas Dioswan cawananchipitam. Chay willapaga cayan caynuymi: Juc runachu juc espäda ishcay lädüpa cuchucunayogwan ruyi ruyicama tucsirunman. Chaypitas mas ruyi ruyicamam yaycun juc runaman Diospa chay ali willapanga. Chaura chay willapam tantiachimanchi ali rurayta u lutan rurayta munayanganchitas.
13 Dios camangancunaga ima-aygas cayan ricashalam paypitaga. Chaymi ali u lutan ruranganchitas quiquinchi nishun.

*Jesusga cayan lapan sacerdöticunapita mas alinnincagmi*

14 Chaura Diospa-mayin Jesusga cayan
sacerdöticunapa mas mandagnincagpitas mas
munayniyogmi. Payga jana pachamanmi
yaycurayan. Chauragar payman yupachicuyälar
cawayäshun.
15 Sacerdöticunapa mas mandagnin
Jesusninchiga manam rircaramanchichu ima
juchaman yaycuyashas, antis payga juchäcachiy
munasha casha cuyapälarmi yanapämanchi
quiquinsi juchäcachiy munasha car. Nätan
payga noganchinuy juchäcachiy munasha cayarsi
manam juchäcurachüga.
16 Chauragar cuyapäcug Dioscagman
ashuyushun cuyapämänanchipag, jinaman
payman yupachicuyälar cacuyäshun ima-ayga
captinsi cuyapämarlanchi yanapämänanchipag.

# 5

1 Sacerdöticunapa mas mandagnincagga
capäcura pisi achca runacunapita acrasham.
Payga chay runacunapa ofrendancunatam,
jinaman juchancunapita perdonasha
capäcunanpag yawar apapäcungantam Dios
cacunanman yaycarcachir Diospag rupachipäcug
juchancunapita perdonasha capäcunanpag.
2 Chaura chay sacerdöticunapa mas
mandagnincagga canman cuyapäcugmi chay
juchäcusha runacunapag, quiquinsi juchaman
ishquipäcuglarag cayarga.
3 Chaynuy carmi payga quiquinpa juchanpita,
jinaman runacunapa juchanpita ofrendata

apacurcur yaycug Dios cacunanman perdonasha capäcunanpag.
4 Paycunaga manam quiquinchu “Sacerdöticunapa mas mandagnin capäcushag” nipäcug, antis Diosmi paycunataga acrasha Aaronta yupaysi.
5 Nätan Cristosi manam “Noga cashag sacerdöticunapa mas mandagnincag” nirachu, antis Diosmi chrurara:
“Gamga cayanqui Dios-mayïmi,
Cananmi niyag Dios-mayï canaypag” nir.
6 Jinaman juclä isquirbishachrüsi cay niyanmi:
“Gammi canqui sacerdöticunapa mas mandagnincag imay imaycamas,
nätan canqui sacerdöti Melquisedecnuymi” niyanmi.
7 Cay pachachru cayar Cristoga gapachracuypanuymi wagaräcur manacura wanuypita washacug Diosta: “Tayta, yanapämaynar cay alisca juyu cunchuy awantayta” nir. Nätan Dios munangannuy cawag captinmi Diosga manacungannuy yanaparura payta.
8 Jesusga Diospa-mayin cayarsi cäsucug carmi cunchuras, wanuras.
9 Chaynuy cäsucug captinmi Diosga “Gammi canqui sacerdöticunapa mas mandagnin” nirura. Chaymi payga cayan chay cäsucugcunapa salvacugnin.
10 Chaura Tayta Diosga Jesusta chrurarayan sacerdöticunapa mandagnin cananpag sacerdöti Melquisedectanuymi.
11 Caycunapita maymayragchri cayan rimapapäcunagpag, nätan caycunapita

tantiachiyga alisca sasam, gamcuna mana cäsucug capäcuptiqui.

*Gamcunaga alisca yachragninmi jinaman yupachicugmi capäcunquiman*

12 Caychica unaytaga gamcunaga nämi Cristopita ali yachrarcayächinquiman, nätan gamcunaga Diospita naupacag mayacurcangalaytam yaparcur yaparcur yachrachinata munarcayanqui. Gamcunaga lechilatam upyayta munarcayanqui, nätan manam juc micuycunataga munapäcunquichu.
13 Pi maysi naupa yachracungalanta yaparcur yaparcur yachrachinata munagcunaga juc iñasha lechilawan cayagnuyran carcayan. Chaymi mana tantiapäcunragchu ima ali u ima lutan cangantas.
14 Nätan chacha runacunaga juc micuytam micapäcun. Chaynuymi capäcun chay waquin yachrachiycunata yachracugcunaga. Chauraga shumagmi tantiapäcun ima ali cangantas u ima lutan cangantas.

# 6

1 Chaura naupata Cristopita yachracungalanchitaga ama yachracuyäshunchu, antis sasanninta yachracushun Diospita mas shumag musyananchipag. Nätan ama gongashunchüga chay naupata yachracunganchitaga. Chaycunaga caycunam cara: chay lutan ruraycuna wanacuypitam, Diosman yupachicuypitam,
2 bautizacuypitam, mandag cananpag umanman maquita chruraypitam, wanushacunata Dios cawacächimunanpitam, jinaman runacuna

ali rurag u lutan rurag capäcungantas Dios
taripänanpitam.
3 Nätan Dios munaptinga chay waquin
niyangäcunataga yachrachipäcushaymi.
4 Nätan Diosman yupachicuyanganpita
guepaman cutishacunaga manam nä imanacursi
yapay wanacuyta atipapäcungachu. Paycunaga
nämi musyapäcun Cristowan ali cawaypitas,
Santu Espíritu munayninchru cawaypitas,
5 Diospita mayacurcangan willapa ali shumag
canganpitas, jinaman mas guepaman Diospa mu-
nayninwan ima-aygata ruranapitas.
6 Chaycunata musyarcayarsi guepaman
cutishacunaga manam imanacursi yapay
wanacuyta atipapäcungachu, ayga cuti Cristopita
rimapayashas. Chaynuy jinarga Diospa-mayin
Cristota yapay cruzchru wanuyächignuymi
cunchurcayächin chay waquincunanuysi.
Chaynuypaga Cristota lutanpagmi ricarcayächin
runacunawan.
7 Mä tantiachipäcushay caynuypa: Juc
chracrachru guewaga tamyaramuptin alim
wiñamun. Chay tamyarachimur Diosga
alitam rurarun chay chracrata. Chaura chay
chracrayogsi cushisham cayan.
8 Nätan cashacunala wiñag chracraga lutanpag
ricasham cayan, jinaman chay cashacunataga ru-
pachinchim. Chaynuymi Diosman yupachicugcu-
nas Dios munangannuy mana cawagga Diospita
cunchuchisha capäcunga, nätan Dios munangan-
nuy cawagga yanapasha capäcunga.
9 Cuyashäcuna, chaynuy nirga, manam gamcu-
napagchu niyä. Gamcunaga alitachr rurapäcunqui

Dios munangannuysi nä salvasha carcayarga.
10 Alila rurag Diosga manam gonganchu payta
cuyar, runancunata yanapapäcungaytas, jinaman
canan yanaparcayangaytas.
11 Chauraga jucniquis jucniquis, chaynuyla
rurarcayay wanupäcungaycamas. Chaynuy
cawarga Dios "Goshaymi" nipäcushungaytaga
chrasquipäcunquim.
12 Chaura ama guellanapäcuychu, antis Diosman
yupachicugcunata rircärir cawapäcuy. Paycunaga
chaynuy yupachicuyälar cawapäcunganpam Dios
"Goshaymi" ninganta chrasquipäcura.
13 Mä yarpachipäcushay Abrahampita.
Abrahamta rimapar Diosga quiquinpa jutinta
janchrarcurmi juracurura paypita mas
munayniyog mana pisi captin.
14 Diosga cay niyanmi: "Alisca aliscam nogaga
yanapäshayqui", jinaman "Alisca chraninmanmi
castaytas mirachishag" niram.
15 Chay ninganman yupachicuyälar
cawanganpam Abrahamsi Dios "Goshaymi"
ninganta chrasquira.
16 Musyanganchinuysi runacunaga juracurcan
quiquinpitas mas munayniyogpa jutinta
janchracurmi. Chaynuy juracururga manam
nä mastaga imatas ninacurcanchu.
17 Runacuna chaynuy juracurcaptinmi Diossi
chaynuy juracura ningannuyla ruranapag, jina-
man ningannuylam ruraras Diosga.
18 Chaura Diosga "Goshaymi" nirayarga,
jinaman juracurayarga ningannuylam ruranga,
payga manam casquipämäshunchu. Chauraga
Diosman yupachicug canganchipita ima-aygatas

dëjarayarga, chaynuyla shuyarayäshun Dios
“Goshaymi” ninganta chrasquinganchicama.
19 Juc ancla ninganchu büquita chariran
pachalanchru cananpag. Chay anclanuymi
noganchipagga cayan Dios “Goshaymi”
nimanganchita shuyayanganchiga. Chaymi
cananga yaycushun Dios cacunancagman.
Chauraga manam raquimanchichu chay racta
telonnuy cayagsi.
20 Chaypagmi Tayta Dios cayanganman Jesusga
yaycurayan noganchipita manacunanpag. Paymi
cayan sacerdöticunapa mas mandagnin sacerdöti,
imay imaycamas Melquisedecnuysi.

# 7

## *Jesusga cayan Melquisedecnuymi*

1 Cananga masta willapayärishay
Melquisedecpita. Melquisedecga cara Salem
marcachru reymi, jinaman paytaga Munayniyog
Diosmi chrurara sacerdöti cananpagsi.
Melquisedecga Abraham taripacugmi yargorura.
Nätan Abrahamga cutiyämura guërrachru
reycunata yalircurmi. Chaychrümi tincurur
Abrahampa janan Diosta manacurura.
2 Nätan Abrahamsi Melquisedecta raquiparura
guërrachru yalircur lapan ima-aygatas
apayämunganpita chruncapita juctacamam.
Melquisedecga ‘Ali rurag rey’ ninanmi,
nätan ‘Salem marcachru rey’ ninanga, ‘Alila
cawachimagninchi rey’ ninanmi.

3 Melquisedecpita manam isquirbishachru ni-
manchichu pi taytan, pi maman, pi casta cangan-
tas, ni imay näcingantas, jinaman imay wanungan-
tas, antis payga cara Diospa-mayinnuymi. Chaura
payga cayan sacerdötim imay imaycamas.
4 Chaura shumag tantiasha Melquisedecga
cayan alisca alinninmi. Chaymi Abrahamsi
Israelpa taytan nisha cayarsi chay guërrachru
yalircur ima-aygatas lapan apayämunganpita
chruncapita juctacama raquiparura.
5 Abrahampa castanmi cara Levïga, nätan
Levïpa castancunam sacerdöticunaga capäcura.
Chaymi runacunaga lapan charapäcunganpita
chruncapita juctacama raquipapäcug Moiseswan
Dios isquirbichinganchru chaynuy nisha
captin. Chaura chrasquipäcug Abrahampa
castancunalapitam, manam juccunapitaga.
6 Nätan Melquisedecga mana Levïpa castan ca-
yarmi chrasquirura chruncapita juctacama Abra-
ham raquipaptin. Jinarcurmi Abrahamta Diosga
"Aliscam yanapashay" nä nirayaptin, mastarag
nirura Melquisedecsi Dios yanapänanpag.
7 Chaynuypam musyayanchi mas alinnincag
runa, jucnin manacag runata "Dios
yanapäshunqui" ninganta.
8 Levïpa castan chay chruncapita juctacama
chrasquigcunaga wanuglam capäcura. Nätan
Melquisedecpitaga "Cawayanran" niyämanchim
isquirbishachrüga.
9 Chaura Abrahamga Leví castacunata
raquipänan trucam gorura, chay Levïcuna
manarag cayaptinsi. Chaypin paycuna
capäcurga chay chruncapita juctacama

chrasquipäcunganpitam raquipapäcunman cara
Melquisedecta.
10 Nätan Melquisedec Abrahamta taripag yarg-
onan wichan Levïga manaran cararagchu ni cas-
tancunas.
11 Leví casta sacerdöticunata cäsucurchu,
Israel castanchicuna mana juchaynagman
muyupäcunman cara. Chaura manam canmanchu
cara juc sacerdöti Melquisedecnuy. Nätan
sacerdötiga manam aywamun Aaronpa
castanpitachu.
12 Diosga "Jucmi sacerdötiga canga,
jinaman chay sacerdötiga mushogtam
yachrachipäcushunqui cäsucurcänaypag" niram.
13 Chay sacerdöti aywamugga Jesusmi cayan.
Payga Judá castapitam aywamun, nätan Judá
castapitaga manam pisi sacerdöti carachu.
14 Munayniyog sacerdötinchiga aywamun
Judäpa castanpitam, nätan pay castapita sacerdöti
aywamunantaga manam Moisessi nirachu.
15 Chaynuypaga musyayächimanchi chay
Melquisedecnuysi mushog sacerdötinchi
cangantam.
16 Jesusga sacerdöti cayan manam Levïpa castan
canganpachu, antis munayniyog car imay imay-
camas cawag canganpam.
17 Chaymi isquirbishachrüsi cay niyan:

"Gammi canqui sacerdöticunapa mas mandagn-
incag imay imaycamas,
nätan canqui sacerdöti Melquisedecnuymi"
niyan.

18 Chaynuy carga Dios unay sacerdöticunapita
ningancunaga manacagmanmi muyurun. Moisés

isquirbingancuna mana juchaynagman runacunata mana muyuchinganpita.
19 Chaura Moisés isquirbingancunaga manam runacunata mana juchaynagman muyuchishachu. Antis cananga Jesús sacerdötinchi canganpitaga nä cawayanchi Dioswanmi imaycamas.
20 Nätan Diosga juracuypam nira Jesús sacerdöti cananpag.
21 Nätan waquin sacerdöticunapagga manam Diosga juracurachu cay nir:
“Gammi canqui sacerdöticunapa mas mandagnincag imay imaycamas” nir.
Nätan Munayniyog Dios chaynuy juracuypa nirayarga manam manacagman muyuchingachu.
22 Chaymi Jesusga “Tayta Diosga chay rimangannuylam ruranga” niyämanchi.
23 Sacerdöticunaga achcam capäcura, nätan paycunaga limpum wanupäcusha.
24 Nätan sacerdötinchi Jesusga imay imaycamas cawagmi. Paylam imay imaycamas sacerdötiga canga.
25 Chaymi Jesusga salvanga payman yupachicur Tayta Diosman ashuyugcunataga. Payga imay imaycamas cawacugmi, jinaman Diostam manacuyan chay yupachicugcunapa janan.
26 Noganchiga sacerdöticunapa mas mandagnin Jesustam munacunchi. Payga Dioslapag cawagmi. Payga manam ima lutantas rurashachu. Payga mana pasay juchaynagmi, payga manam juchasapacunanuychu cawaras. Jinaman payga alisca shumag Tayta Dios cayangancagmanmi yaycurayan.

27 Payga manam sacerdöticuna mandagcu-
nanuychu uywacunata rupachira juchanpita, ni
runacunapa juchanpitas. Antis payga quiquinmi
cruzchru juc cutila wanura lapan runacunata
salvananpag.
28 Moisés isquirbinganga musyachimanchi
caytam: Chaypin wichan Diosga chrurara sac-
erdöticunapa mandagnincunata noganchinuysi
juchaman ishquipäcugcunalatam, nätan Diosga
juracuypam nirayan, mana juchaynag chay
Dios-mayin Jesús imay imaycamas sacerdöti
cananpagga.

# 8

## *Caymi cayan mushog rimanacuy*

1 Chay lapan nircayangagpitaga mas alinninmi
cayan Jesusga. Payga cayan sacerdöticuna
mandagpitaga mas alinnincag sacerdötinchim.
Payga jana pachachru Diospa derëchanchrümi
tayayan mandananpag.
2 Chaychrümi Jesús sacerdötiga noganchipa
jananchi Diosta manacuyan Diospa razoncag
wayinchru. Chay wayiga Munayniyog Dios
ruranganmi. Manam runala ruranganchu.
3 Sacerdöticunapa mas mandagcagga pisi
cayan Moisés isquirbingannuy ofrendacunata,
jinaman uywacunapa yawarninta apacurcur
Dios cacunanman yaycunanpagmi, chaynuypa
runacunapa juchan perdonasha cananpag.
Chaynuymi Jesussi Dios cayanganman
yaycunanpagga ofrendata apacurcur yaycurayan
runacuna juchanpita perdonasha capäcunanpag.

4 Cay pachalachru carga, Jesusga manam sacerdötichu canman cara. Cay pachachrüga achcam
sacerdöticunaga carcayan Moisés isquirbinganNuy ofrendacunata "Cayga gampam cayan" Tayta
Diosta nipäcunanpag.
5 Cay pachachru sacerdöticunaga chay lapantas
rurarcayan jana pachachru Diospa wayinta ricapungannuy rurashalachrümi Jesús rurayangannuy. Chay garapita rurasha Diospa wayinchru rurapäcungantaga musyayanchi Moisesta: "Sinaí jircachru ricapachingagnuylam lapanta ruranqui"
Dios ninganpam. Chaynuy nira Moisés nä Diospa
wayinta sharcachinanpag cayaptinmi.
6 Nätan Jesusga mas alitam rurayan unay sacerdöticuna rurapäcunganpitaga. Payga Dioswanmi
amistarayächimanchi. Chaymi cananga "Mas yanapasham capäcunqui" nirayämanchi Diosga.
7 Chaura Israel castacunawan naupata
rimanacurcangan ali captinga Diosga manam
"Juctaran rimanacushag" nimanchu cara.
8 Chaura chay lapan cäsucuyta mana
atipapäcuptinmi Diosga cay nira:
"Shumag mayamay: Guepamanmi rimanacushag
Israelwan, jinaman Judá castacunawan.
Chayga mushog rimanacuymi canga.
9 Chay rimanacuyga manam
canga unay awilluncunawan Egiptopita
jorgamur rimanacungänuychu.
Paycunaga rimanacurcangänuy manam cäsucuyta
atipapäcurachu.
Chaymi nogaga manacagpag ricayä" niram
Munayniyog Diosga.
10 Chaura Diosga

“Mas guepaman chay mushog rimanacuychrüga
Israel castacunata cay niram:
‘Nogaga mandangäcunata shumagmi tanti-
achishag lapan ningäta cäsucarcämänanpag.
Chaura paycunaga runäcunam canga,
nätan nogam Diosnin cashag’.
11 Chauraga lapanmi walashpita galayur chacha-
cama
‘Paymi Diosninchiga’ nir, servipäcamanga.
12 Chaura nogaga ima juchanpitas cuyapälarmi
perdonashag.
Manam ima juchantas yarpashagchu” niram.
13 Chaura “Mushogtaran rimanacurcäshag” Dios
nirayaptinga, chay unay rimanacurcanganga
manacagmanmi nä muyurun, jinaman nä
illacagpagmi cayansi.

# 9

*Cristoga cayan mas alinnincagmi Dioswan amistächimagninchi car*

1 Chaura chay naupacag rimanacuychru Diosga
cay niyanmi: “Ningänuylam servimanqui, jina-
man ningänuylam wayïtas ruranqui” niram.
2 Ningannuylam Diospa wayintaga rurarura
garapita jatunta. Chay wayi ruyichrüga cara
candelërum, jinaman mësachrümi cara ‘Diospag’
nisha tantas. Chaycunaga cara Dioswan ri-
manacagchrümi.
3 Chay mas ruyicag telón washanga Dios cacu-
nanmi cara. Chaychrümi Dioswan rimapäcug.
4 Chaychrümi cara juc altar örupita rurasha in-
ciensu rupachicuna, jinaman caratan juc cajón
örupita rurashas. Chaychrüga wiñarara Dioswan

rimanacurcangan isquirbisham, jinaman örupita rurasha juc mancachrümi cara ‘manä’ jutiyog micuy. Nätan caram Aaronpa waytag väransi.
5 Chay cajonnuysi cayag ‘arca’ jananchru cara ángel nirayagcuna rurasham, alisca alisca shumag. Chay angelpa raprancuna chapapäcug Diospita cuyapasha capäcunancag chay arcatam. Chaypita rimapayta munaptï mayamaychri cayan, antis cananga jucpita rimapapäcushay.
6 Nä chaynuy chrurachracarcärir sacerdöticunaga mas caylä yaycunalamanmi imayüra aygayüras yaycapäcug. Chaychru ruranancunata rurapäcunanpag.
7 Nätan mas ruyicag telón washancagmanga watachru juc cutilam chay sacerdöticunapa mas mandagnincagla yaycug. Payga yaycug yawarta apacurcurmi quiquinpa juchanpitas, jinaman mana shumag musyar Israel castanchicuna juchäcurcanganpitas perdonasha capäcunanpag.
8 Chaynuy carga Santu Espirituga musyayächimanchi chay telón cayangancamaga Dios cacunan ruyiman mana lapanchi yaycuy atipänanchitam.
9 Chaycunaga lapansi cara Jesús ruranganta musyanalanchipagmi. Chaura cananga musyayächimanchi chay ofrendacuna apagcunapitas, jinaman uywacunata Diospag apagcunapitas pachalan juchayogla capäcungantam.
10 Nätan imatas micuycuna, upyaycuna, maqui maylacuycuna, jinaman juc ruraycuna, runa ningalan car ushacagla cangantam.
11 Nätan sacerdöticunapa mas mandagnin Cristo aywarcamur cuticurga Diospa naupanmanmi

jana pachaman yaycura. Chay jana pacha Diospa
wayinga manam runala ruranganchu. Chaura
chayman yaycurga alisca alitam rurarayan
noganchipag payga.
12 Jesusga manam chivacunapa, jinaman
becërrucunapa yawarninta apacurcurchu Diospa
naupanman yaycura, antis pay quiquinmi
cruzchru yawarninta jichrar wanura juc cutila
lapan runapa janan. Chaynuy ruranganpam nä
imay imaycamas salvasha cayanchi.
13 Unayga juchäcusha runacunataga
chivacunapa, törucunapa yawarninwanmi,
jinaman becërru rupashapa uchrpanwan
tacurcachirmi lushipäcug imaysi "Diospa
naupanchru ali cananpag" nir ruranganpitaga
14 mas alitam rurarayan Cristoga cruzchru
quiquin wanur yawarninta jichrar. Chaynuy wa-
nura Santu Espíritu yanapaptinmi, jinaman wa-
nuras mana juchaynag cayarmi. Chaynuy wa-
nunganpam cananga chay ima-aygatas yangala
ruranganchicunapita perdonayämanchi razonpa
imaycamas cawag Diosta servicunanchipag.
15 Chaura mushog rimanacuychrüga Cristom
cayan Dioswan amistächimagninchi. Chaymi Cristo
wanura naupacag rimanacuyta mana lapan
cäsucuyta atipapäcuptin perdonasha capäcunanpag.
Pay wanunganpam Dios ningannuysi cananga
paywan imaycamas cawapäcunga paycunas.
16 Musyanganchinuysi juc runa cawayälar tes-
tamentunta ruracuruptinga, chay testamentunga
välin chay runa wanuruptinran.
17 Chaura chay testamentu ruracug
cawayaptinga, chay testamentunga manam

välinchu. Välinga nä wanuruptinran.
18 Chaynuymi naupacag testamentu välinanpagsi
uywacunapa yawarnintarag wichipäcug.
19 Chaura Moisesga Israel castanchicuna
imanuy cawapäcunanpagsi yachrarcachirga
caycunatam rurara: Payga puca milwata
gueruman wancurcurmi becërrupa, jinaman
chivacunapa yawarninta yacuwan talurcachir
chagchug cara, chaychru cayag quiquin
Moisés isquirbingancunatas, jinaman lapan
runacunatas.
20 Chaypitam payga cay nira: “Cay yawartaga
chagchuyä Dioswan rimanacunganchi
testamentu välinanpagmi” nir.
21 Chaynuytan chagchura Diospa wayin
garapita rurashatas, jinaman chaychru ima-ayga
cayagcunatas.
22 Chaura Moisés isquirbingannuyga imatas
yawarwanran chagchupäcug Diospa naupanchru
ali cananpag, jinaman runacunatas juchanpita
perdonasha capäcunanpag.

### *Cristoga wanusha salvamänanchipagmi*

23 Chauraga chaynuyran chagchupäcug yawar-
wan imacunatas Dios alipag ricananpag. Nätan
chayga cara imanuypa jana pachaman Jesús yay-
cunantas musyachimaglanchim. Nätan Cristo
quiquinmi yawarninta jichrar wanura Dios ali-
pag ricamänanchipag.
24 Chaura Jesusga manam yaycura Diospa chay
wayinmanga runala ruranganmanchu, antis jana
pachamanmi. Chaychrümi Diosta manacuyan no-
ganchipa jananchi.

25 Cay pachachru sacerdöticunapa mas
mandagnincagga wata watam yaycapäcug Diospa
wayinman yawarta apacurcur. Nätan jana
pachachru Cristoga juclay cutilam wanusha
yawarninta jichrar jana pachaman yaycunanpag.
26 Mana chaynuy captinga achca cutichr wa-
nunman cara yawarninta jichrar Cristoga cay
pachata Dios ruranganpita-pachaga. Antis cay
guepantaran Cristoga aywamura juclay cutila
yawarninta jichrar wanunganpa juchanchipita
perdonasha cananchipag.
27 Chaymi runaga juclay cutila wanunchi.
Chaypitaga Diosmi juchanchita taripämäshun.
28 Chaynuymi Cristosi juclay cutila wanura
runacunapa juchancunata perdonänanpag.
Chaypita nä yapay cutimurga manam
cutimunga wanunanpagchu antis shuyararcayag
runancunata pushacunanpagmi.

# 10

*Jesucristo wanunganpam Diospa runan cayanchi imaycamas*

1 Chaura Moisés isquirbingancunaga cayan
mas guepaman juc alinnin aywamunanta
musyachimagninchim. Chaymi Moisés isquirbin-
gancunata cäsucurcayarsi ali cawagmanga mana
muyupäcurachu uywacunata wanurcachir
Diospag wata wata ruparcayächiptinsi.
2 Chaura Moisés isquirbingancunata
cäsucurchush runacuna mana juchaynagman
muyupäcunman cara. Chauraga manam

uywacunapa yawarninta jichrapäcunmanchu cara juchancunapita perdonasha capäcunanpag.
3 Antis wata wata uywacunapa yawarninta jichrapäcurga yarpapäcug juchäcurcangantam.
4 Chaynuy rurarcayaptinsi törucunapa, jinaman chivacunapa yawarninga manam mana juchaynagman muyuchirachu.

5 Chaymi Jesusga cay pachaman aywamur Dios Taytanta cay nira:

"Gamga manam ofrendacunatas ni uywa wanushacunatas munanquichu.
Antis nogaga juc runanuymi aywarayämü runacunapa janan wanunäpag.

6 Gamga manam munanquichu ofrendacunata rupachipäcunantas,
ni juchancunapita perdonasha cananpag uywacunata wanuchipäcunantas,
chaynuypa juchancunapita perdonasha capäcunapag".

7 Chay nircurmi payga cay nira: "Caychru cayä Tayta, isquirbishachru ningannuysi
gam munangayta ruranäpagmi" nira.

8 Chaura Jesusga cay niyanmi naupataga: "Gamga manam munanquichu ofrendacunata rupachipäcunantas, ni juchancunapita perdonasha cananpag uywacunata wanuchipäcunantas" Moisés isquirbinganchru nirayaptinsi.
9 Chaypitas Jesusga cay niraran: "Caychru cayä Tayta, gam munangaynuy ruranäpagmi". Niptinmi Diosga chay unay ruraycunata illacarachin mushog rimanacungancunata ruranapag.

10 Chaura Jesusga cruzchru wanura Dios
munaptinmi paylapag cawananchipag. Payga
chaynuy wanura juclay cutilam, nätan manam
wanungachu mastaga imaysi.

11 Sacerdöticunaga waran waranmi uywacu-
nata Diospag rupachipäcun, nätan chaynuy rurar-
cayaptinsi manam runacunata mana juchaynag-
man muyuchinchu.
12 Cristom ichaga juc cutila cruzchru wanura
nä imay imaycamas salvasha cananchipag. Ji-
narcurmi cananga Diospa derëchanchru tayayan
mandananpag.
13 Chaychrümi Jesusga shuyarayan lapan chreg-
nipagnincunata naupanman chrächingancama.
14 Chaura cruzchru juclay cutila wanunganpam
pasay mana juchaynagpag ricayämanchi imay
imaycamas lapan acrashancunata Diosga.

15 Chaynuy ricamänanchipitaga Santu Espiritus
musyayächimanchi shumagmi Dios cay ninganta:

16 "Mas guepanman paycunawan rimanacur cay
nishagmi
'Nogaga mandashäcunata shumagmi
tantiachishag cäsucarcämänanpag' niram.

17 Chaypitas niyantan:

'Nogaga manam imaysi yarpashagchu ima-aygata
juchäcurcangantas' niyantan".

18 Chaura nä lapan juchacunata Dios
perdonaruptinga manam uywacunata
rupachinaragchu juchancunapita perdonasha
capäcunanpag.

19 Chaura Diosman yupachicug-mayïcuna,
Cristo cruzchru yawarninta jichrar wanun-
ganpam cananga nä yaycuyanchi Diospa chay
cacunancagman mana mancharilar.
20 Mas unayga manam pisi yaycurachu chay-
man, nätan cananga Cristo quiquin chaynuy wa-
nunganpam nä yaycuyanchi Diospa chay cacu-
nanman.
21 Chaymi cananga sacerdöticunapa mas
mandagnincag Jesucristoga noganchi Diospa
runancunapag manacuyan.
22 Chaura nä chaynuy cayarga cawashun la-
pan shongonchipa Diosman yupachicuyälar, nä
juchanchipita Dios perdonarayämashaga, jinaman
Dios munangannuy cawanapag Santu Espíritu
raquirayämashaga.
23 Chauraga chaynuyla willapacuyäshun chay
yupachicuyar shuyacuyanganchita, nätan Diosga
ningannuylam imatas ruran.
24 Chaura jucninchis jucninchis
piñapänacuchwan cuyanacur cawananchipagmi
chaynuypa ali cawananchipag.
25 Nä Diosninchis yapay cutimugpag
cayaptinga mana gongaylapa gotucayäshun.
Ama chay waquincunanuyga gongashunchu
chay gotucayta, antis jucninchis jucninchis
valorchänacuyäshun chaynuyla Jesusman
yupachicuyänanchipag.
26 Chaura Diospa willapanta nä musyayar
juchäcuyälar cawayasha manam Cristoga
yapay wanungachu juchanchipita perdonasha
cananchipag.
27 Chaynuy juchäcuyälar cawayasha Diosmi

alisca juyunaypa cunchuchimäshun nina wayichru, Diosta mana cäsucugcunatanuysi.
28 Musyanganchinuysi unay wichanga caynuymi cara: Quima runa “Cay runaga Moisés mandanganta manam cäsucunchu” niräriptinga, chay mana cäsucug runata mana cuyapälarmi wanuchipäcug.
29 Cananga masran Diosga cunchuchingas Diospa-mayin Jesusta manacagpag ricagcunataga, jinaman cuyapälar yanapämagninchi Santu Espirituta manacagpag ricagcunataga. Chaura Jesús yawarninta jichrar wanunganpam mushog rimanacuysi cayan, jinaman mana juchaynagpag ricashas cayanchi. Chaycunata manacagpag ricagsi cunchuchisham canga.
30 Chaymi isquirbishachrüsi Diosga cay niyan: “Nogam chay runacunawanga ricanacushag. Chaura imatas rurapäcungannuymi nogaga cutichishag”. Nätan juclä isquirbishachrüsi “Munayniyog Diosmi runancunapa juchanta taripanga” niyanmi.
31 Chaynuy cayaptinga aliscam manchacuchwan imaycamas cawag Dios cunchuchimänanchitaga
32 Chaura yarpachracurcay Jesuspa willapan mayacurcangay wichanta. Gamcunaga alisca cunchurcayarsi chaynuylam Diosman yupachicurcaray.
33 Gamcunataga runa ricaymi turyaparcur asipapäcushuray manacagpag ricapäcushurniqui. Chaynuy carcayarsi waquin cunchugmayiquicunata yanapapäcuraymi.
34 Chaynuytan alisca cuyapar carcelchru

cagcunatas yanapapäcuray, jinaman imaycunata guechrurcur apacurcaptinsi cushicurcaray “Jana pachachrümi noganchipagga imanchis ayganchis mana ushacag cayan” nir.

35 Chauragar chaynuyla yupachicurcayay Diosninchiman. Payga aliscam yanapapäcushunqui ima-aygachrüsi.

36 Gamcuna chaynuyla yupachicurcayaptiquiga Diosga yanapapäcushunqui pay munangannuy cawaytam. Chaura Diosga ningannuylam yanapapäcushunqui.

37 Chaymi isquirbishachrüsi salvacugpita cay niyan:

“Nämi aywamugpag cayan. Mana alä unaytam chrämunga.

38 Acrashäga nogaman yupachicuyar alita rurayarmi cawanga.

Nätan yupachicayämanganpita guepaman cutigpagga
piñasham cashag” niyanmi.

39 Noganchiga manam chay guepaman cutigcuna castachu canchi, antis noganchiga Dioslamanmi yupachicuyanchi. Chaymi nä salvashas cayanchi. Nätan chay guepaman cutigcunataga Diosga cunchuchingam.

# 11

1 Diosman yupachicurga “Payga razonpam gomanga” nirmi shuyaranchi mana canan ricapuyarsi.

2 Unay awillunchicunaga Diosman yupachicurcanganpam Diospita alipag ricasha capäcura.

3 Diosman yupachicurmi noganchis musyayanchi, pay rimariptilan cay pacha ruracanganta. Payga cay ricapuyanganchicunata rurara mana imas cayagpitam.

4 Abelga Diosman yupachicug carmi ofrendata gorura wauguen Cainpitaga mas alinninta. Chaymi Diosga ricarura ali ruragpag, nätan Abel chay ali ruranganta Diosmi musyayächimanchi. Chaura Abelga wanusha cayarsi cawayag yupaymi yarpayächimanchi Dioslaman yupachicunanchipag.

5 Enoc jutiyog runatas yupachicug canganpitam Diosga aywachicura jana pachata cawaglata. Chaymi runacunaga ashircayarsi Enoctaga mana taripäcurachu. Chaypita isquirbishachrüsi "Enocga noga munangänuymi rurayan" niyanmi. Chaynuy nira manas aywachilarmi.

6 Chaura payman yupachicushaga Diosga aliscam cushicun. Chaura payga yanapämäshunmi.

7 Diosga "Alisca tamyam canga" niram Noëta. Chay ninganman yupachicurmi payga manaragsi tamyaptilan, manchapacuypa rurara alisca jatun büquita. Chaychrümi lapan castantin salvacarärira, nätan waquin mana yupachicug runacunaga limpum wanurärira, "Cunchuchisha capäcuchun" Dios niruptin. Chaura yupachicunganpam Noëga Diospita "Nä mana juchaynagmi cayanqui" nisha cara.

8 Diosga Abrahamta "Juc marcatam goshay" niram, chay ninganman yupachicurmi, Abrahamga cäsucur aywara mana reguengan marcata.

9 Abrahamga yupachicug canganpam juc jätucushanuyla yachrara Dios "Goshaymi" ningan

marcachru. Payga yachrara garapita rurasha toldunuysi wayilachrümi. Chaynuytan Isaacsi Jacobsi chaynuy wayilachrümi yachrapäcura " 'Cay marcachru yachrananchipagmi' Dios nirayämanchi" nir.

10 Chaychru yachrayarmi Abrahamga shuyarara "Dios quiquin rurangan marcachrümi yachrashag" niyar.

11 Diosman yupachicug canganpam Abrahampaga nä auquin cayaptin churin cara, warmin Sara machörra cayaptinsi. Chaynuy chacwan cayarsi gueshyacurura Dios "Wamray cangam" ninganman yupachicug carmi.

12 Chaynuy yupachicug canganpam Abraham nä wanunayaptinsi "Castaycuna miranga goyllarcuna chicam, jinaman gochra manyanchru agoyshacuna chicam" nira Diosga.

13 Abrahamsi Isaacsi Jacobsi wanupäcungancamam Dios ninganman chaynuyla yupachicurcara. Paycunaga carulapita rircaragnuymi capäcura, Dios "Goshaymi" ningan marcamanga manam chrapäcurachu. Paycunaga Diosman yupachicurmi cay pachachru jätucushanuyla cayarsi cushisha capäcura.

14 Paycunaga chaynuy capäcura jana pachachru cawapäcunanta musyarmi.

15 Paycunaga chay yargapäcamungan marcaman cutiyta munarga cuticurcanmanchri cara. Nätan manam cutipäcurachüga.

16 Antis paycunaga jana pacha aywaytam imanuypanuysi munapäcura, chaychru imaycamas cawacurcänanpag. Chaymi Diosga mana pengacurachu "Diosninmi cayä" niyta,

nä paycuna yachrapäcunanpag jana pachachru camarisha car.

17 Diosman yupachicug carmi Abrahamga
“Japalan churiquita nogapag wanuchiy” Dios
niptin, “Äri” nir, cäsucur nä wanuchinanpag
cayara.
18 Nätan “Churiqui Isaacpitam castaycuna alisca
miranga”, nä nisham cara Diosga.
19 Nätan Abrahamga nämi musyara
wanushacunata Dios cawacächimug canganta.
Chaura Isaac cara Abrahampagga juc
wanushapita cawacämushanuymi.

20 Nätan Diosman yupachicug carmi Isaacsi
churin Jacobtawan Esaüta “Mas guepanmanga
Diosmi alisca yanapäshunqui” nir, paycunapa
janan Diosta manacura.

21 Diosman yupachicug carmi Jacobsi nä wanu-
cunanpag cayar, Josëpa churincunata jucpacama
“Diosmi yanapäshunqui” nir, paycunapa janan
manacura. Jinarcurmi garrotinman tuncacuyur
Diosta alawara.

22 Diosman yupachicug carmi Josësi, nä
wanucunanpag cayar “Egipto nacionpita
yargapäcunquim, tullücunatas caypita aywarga
apacurcanquim” nira chay castancunata.

23 Diosman yupachicug carmi Moisespa
taytansi mamansi Moisés näciruptin pacarärira
quima quilla. Chaynuy pacapäcura cuyacuylapag
fisyusapa captinmi “Lapan olgo näcimugtam
wanuchipäcunqui” rey nirayaptinsi, paycunaga
manam cäsucurcarachu.

24 Moisessi Diosman yupachicug carmi nä
jatunyarurga chay cachignin warmita “Nogaga
manam wawaychu nä” nirura.
25 Moisesga chaynuy nira “Israel castacunata
yanapayaptïga, jina cunchuchipäcamächun” nirmi.
Chaura cachigninpa maquinchru juchala rurayta
munarga manam chaynuy ninmanchu cara.
26 Moisesga reypa maquinchru alisca ali
cawanan trucaga Diospa acrashanpa janan
cunchuytam munara. Chaynuy munara “Diosga
ima-aygachrüsi yanapämangam” nirmi.
27 Moisesga Diosman yupachicug carmi
Egipto nacionpitas yargocura. Nätan manam
rey piñäcunantas mancharachu, antis Diosman
yupachicuyarmi cawara Diosta mana
ricapuyarsi.
28 Chaynuy yupachicurmi Pascua fiestata ru-
rar yawarwan lushira Israel runacunapa way-
inpa puncuncunata, mana wamag wamrancu-
nata ángel wanuchinanpag.

29 Diosman yupachicurmi Israel casta runa-
cuna jatun puca gochra chraupinpa pasapäcura
juc chaqui pampapa yupaysi. Nätan Egipto runa-
cunaga gatirarcayanganchru limpu shengaypam
wanupäcusha.

30 Diosman yupachicurcanganpam Israel casta
runacuna sogta junag Jericó marcata muyurärira.
Jinarcurmi ganchris junagchrüga chay marcata
muyug tapya limpu loglarura.
31 Diosman yupachicunganpam olgon olgon
cawag Rahab warmis mana wanurachu, chay
waquin mana cäsucugcunawan parëju. Chaymi

payga chay ishcay runa cachrapäcungantas alipa chrasquir gorpachara.

32 Maymaychri cayan willapänäpag Gedeon-pita, Baracpita, Sansonpita, Jeftëpita, Davidpita, Samuelpita, jinaman Diospa unay willacugnincu-napita.

33 Paycunaga Diosman yupachicurmi caycunata rurapäcura; guërrachru nacioncunata yalipäcura, lutan ruragcunatas alilata rurashun nipäcura. Nätan Dios "Yanapäshaymi" ningannuyla yanapasha capäcura, manam leoncunas micapäcugchu.

34 Alisca nina rupayagtas upichipäcuram. Espädawan runacuna wanuchiyta munar-cayaptinsi gueshpipäcuram. Mana calpancuna cayaptinsi Diosmi calpanchara. Chaymi guërrachrüsi alisca manchay capäcura, jinaman juclä nacionpita soldäducuna wanuchinanpag aymugcunatas limpum gaticachrapäcura.

35 Chaynuytan warmicunapa aylluncuna wanurärіptinsi Diosman yupachicur-captin cawacarärimura. Nätan waquinga wanuchipäcunanpita jorgorcayaptinsi "Jina wanuchimächun. Nogaga cawacämushagmi Dioswan cawacunäpag" nipäcuram.

36 Nätan waquintaga astircur astircurmi tu-ryapapäcura, jinaman cadenarcurmi carcelman aywachipäcura.

37 Waquintaga wanuchipäcura rumiwan chapiypam, nätan waquintam serruchuwan chraupipita cuchupäcura Diosman mana yupachicurcänanpag. Nätan wanuchipäcuram espädawansi, waquincunaga gaticachrasham

wacman cayman chrar puripäcura. Paycunaga uyshapa, cabrapa garanpitam jacunta rurapäcug. Manam paycunapaga imansi pasay carachu. Laquishalam capäcug runacunapitas lutanpag ricasha.

38 Paycunaga ali runa carcayarsi chay lutan runacunawanmi capäcura. Nätan waquinga yachrapäcug jircacunachrümi, chunyag pampacunachrümi, machraycunachrümi, jinaman uchrcucunachrümi.

39 Nätan chaynuy cunchurcayarsi Dios "Goshaymi" ningantaga manam paycunaga chrasquipäcurachu. Chaynuy cawayarsi Diospitaga alipag ricasham capäcura Dioslaman yupachicurcanganpita.

40 Paycunaga mana chrasquipäcurachu noganchicunawan parëju mas guepamanrag alinninpag ricasha cananchi captinmi.

# 12

## *Jesusman chaynuyla yupachicurcayay*

1 Chaura nä chaychica runacuna Dioslaman yupachicurcanganta musyayarga, noganchis chay imacunas jarcayämagninchicunata jitarishun Diosman yupachicuyta mana yanapayämashaga, jinaman ama juchäcushunchu, antis Dioslaman yupachicuyäshun imay imaycamas.

2 Jesús cawangannuy cawashun, payga Dioslamanmi yupachicura alisca cunchuyarsi. Chaymi Jesusga mana pengacurachu cruzchru wanuytas, antis payga musyaram chay cunchuycuna pasaruptin alisca cushisha cananta. Chaymi cananga tayayan Diospa derëchanchru mandayar.

3 Chauraga Jesuspita yachracurcay. Payga
chay juchasapa runacuna ima-aygata cunchur-
cayächiptinsi awantaram. Paynuy awantarga
cunchuyarsi manam guepaman cutipäcunquichu.
4 Chaura gamcunaga cunchurcayarsi
manam Jesús cruzchru wanungannuyga
wanupäcunquiragchu.
5 Yarpachracurcay Dios castanpag
ricapäcushurniqui valorchacurcänaypag cay
nipäcushungayta:
“Churiläcuna alila ruragman muyurcayächiptïga
ama ‘¿Imanirtag Munayniyog Dios caynuy
cunchuyächimanchi?’ nipäcuychu
ni amatag piñapapäcuptïsi sinticurcaychu.
6 Munayniyog Diosninchiga chaynuymi ruran
pitas cuyangancagtaga,
nätan castanpag ricarga astinmi lutanta ru-
raptinsi” nipäcushungayta.
7 Ali tayta carga pisi churinta astinmi lutanta ru-
raptin. Chaura Dios churinpag ricar ali ruragman
muyurcayächishuptiquiga ima-aygata cunchuyarsi
awantapäcuy.
8 Tayta Diosga churinpag ricapäcushurniquim
astiypa alita ruragman muyurcayächishunqui.
Mana churin capäcuptiquiga, manam chaynuy
rurapäcushunquimanchu.
9 Cay pachachru taytanchiga mamanchiga
lutanta rurasha astimanchim. Chaymi alipa
ricanacur cawanchi. Chaura masran Tayta
Diosninchitaga manchapäcuypa cäsucuchwansi
paywan imaycamas cawanapag ali ruragman
muyuyächimashaga.

10 Cay pachachru taytanchicunaga mamanchi-
cunaga mana alä unay cawananchi cayaptinsi
astimanchim ali cawananchipag. Chaynuymi
Tayta Diossi astimanchi paynuy mana juchäcular
cawananchipag.

11 Astiramasha chayüralaga manam
cushicunchichu, antis laquirayanchim. Chaypita
shumag tantiachräcurmi ichaga "Alipagchri
astimara alita ruranäpag" nir cushicunchi.
12 Chauraga ishquicarcayagcuna valorchacur-
cay.
13 Jinaman ama juchäcurcaychu, chay waquin
ishquishacuna Diosman yupachicurcänanpag.

14 Chaura ali cawapäcuy lapan runawansi, nätan
ama juchäcurcaychu. Nätan juchälachru cawagga
manam pisi Munayniyog Dioswan cawangachu.
15 Chaura imanaypanuysi ali cawapäcuy,
waquincunas Dios cuyapälar yana-
parcayäshungayta tantiapäcunanpag. Nätan
gamcuna amam maygaysi alisca piñashalaga
capäcunquichu pipagsi. Chaynuy carga quiquiquis
lutantam ruracuyanqui, jinaman runacunapagsi
cayanqui juc venënunuymi.
16 Ama imatas lutancunataga rurapäcuychu, ni
lutanpagsi ricapäcuychu Dios alipag ricangantaga.
Chaura ama Esaünuyga capäcuychu. Payga juc mati
micuylawanmi trucasha ima-aygancunatas, wa-
mag wamran canganpita taytan gongancunata.
17 Chaynuy jinacurcurga taytantam "Diosta
manacuy ima-aygachrüsi yanapämänanpag" nira.
Nätan taytanga manam pasay munarachu alisca
wagarächur manacuyaptinsi.

18 Gamcuna manam unay Israel castanchi-
cunanuyga aywapäcuraychu Sinaí jircata nina
chraupipita Dios manchacuypag rimanganta
mayapäcunaypag. Chaychrüga aliscam
yanauyaras pucutaras, jinaman tamyaras.
19 Chaychrüga trompëta wagarignuy alisca
Dios rimamuptin manam awantapäcurachu,
jinaman Dios manchacuypag rimaptin
Israel castanchicunaga "Amanar mastaga
rimapapäcamaychu" nipäcuram.
20 Chaychru Diosga cay niram: "Pitas
maytas, jinaman ima-ayga sima uywacunatas
cay jircaman chrämugtaga rumi gompaypa
wanuchipäcuy". Chaynuy rimagta mayarmi mana
awantapäcurachu.
21 Chaychrüga alisca manchacuypagmi cara.
Chaymi quiquin Moisessi "Manchacaypitam
chucchucyayä" nira.
22 Nätan gamcunaga aywarcayanqui Sión jir-
catam. Chayta aywarga Dios cayangan jana pacha
Jerusalentam aywarcayanqui. Chaychrüga car-
cayan alisca chranin angelcunam mana yupaysi
atipäna.
23 Gamcunaga aywarcayanqui chay
naupa cawacämugcuna carcayanganmanmi.
Chaychrüga carcayan jana pachachru jutincuna
apuntangancunalam. Chaychrümi cayan lapan
runapa juchancuna taripag Diosninchis. Paytaga
muyurarcayan alita rurag wanusha runacunapa
almancunam.
24 Chaychrümi cayan mushog rimanacuypag
yawarninta jichrag Jesusninchis. Chay yawarnin
jichranganga mas alinninmi cayan, yawarninta

jichrar Abel wanunganpitaga.
25 Chaura Dios chaynuy rimapayämashaga
ama manacagpag ricashunchu. Unay wichan
Diosga cay pachachru runacunata rimaparam.
Nätan mana cäsucugcunataga cunchuchiram.
Chaynuymi noganchitas Diosga jana pachapita
rimapayämanchi. Chaura mana cäsucushaga
aliscam cunchuchimäshun.
26 Chay Sinaí jircachru Dios rimamuptin cay
pachas cuyuram. Nätan cananga "Cay pachatas
jana pachatas limpum cuyuchishag" niyämanchim
Diosga.
27 Chay junagga Dios munangannuy mana
cawagcunaga manam Dioswan capäcungachu.
Nätan pay munangannuy cawagcunaga
Dioswanmi imaycamas capäcunga.
28 Chaura Diospa munayninchru nä cawashaga
manam pis raquimäshunchu. Chaynuy captinga
Dioslata alawäshun lapan shongonchipa.
"Gracias" nicuyar, manchapacuypa servinatam
Diosga munan.
29 Razonpam Diosninchiga mana
cäsucugcunataga juc ninawan rupachignuymi
alisca cunchuchinga.

# 13

1 Chauragar chaynuyla cuyanacurcayay juc-
niquis jucniquis Diospa castan nä carcayarga.
2 Nätan chaynuyla gorpacharcayay
Diosman yupachicug-mayiquicunata.
Chaynuy gorpacharmi unay wichan Diospa
angelnincunata gorpachapäcusha mana pita
gorpacharcayangantas musyayar.

3 Gamcunaga mana gongaylapa yanaparcayay
carcelchru carcayag Diosman yupachicug-
mayiquicunatas, quiquiquicuna carcelchru
carcayangaymannuy tincuyächir.
4 Ama olgon olgonsi ni warmi warminsi
cawapäcuychu. Chaynuy cawagtaga Diosmi
cunchuchinga. Chaura warmiyogcuna
gowayogcuna ama jucwan jucwanga capäcuychu,
antis gowalaycunawan warmilaycunawan
cacurcay.
5 Nätan ama imanaypanuysi golguetaga
ashircayaychu antis capurcäshungalaywan
cushisha capäcuy. Diosga cay niyämanchim:
“Nogaga manam imaysi gongapäcushaychu
ni jinalataga cachipäcushaypishchu”.
6 Chauraga caynuymi nichwan:
“Munayniyog Diosmi nogataga yanapäman,
ima-aygata runacuna ruramaptinsi manam
manchächu” nichwan.
7 Nätan ama gongapäcuychu Diospita chay
yachrachipäcushungayta. Paycuna Diospa
willapanman imanuy yupachicurcayarmi
cawapäcura. Chaynuy gamcunas Diosman
yupachicuyar cawapäcuy.
8 Jesucristopa willapanga pachalanmi cayan
unaypita canancamas. Nätan chaynuylam
cayanga imay imaycamas.
9 Chauraga ama chrasquipäcuychu
Jesús yachrachinganpita jucnuyta
yachrachipäcushuptiquiga. Dios cuyapälar
yanapämaptinchim aliga cayanchi, manam
runacuna “Wacta cayta micurmi aliga canqui”
nigta cäsucurchu.

10 Chaura Jesuslam juchanchicunapitaga
wanusha juc altarchru uywa wanuchishanuysi.
Chaytaga Diospa wayinchru chay imatas
ruragcuna manam micuyta atipapäcunchu.
11 Sacerdöticunapa mas mandagnincagga
uywacunapa yawarnintam wichig Dios
cacunancagchru runacuna juchancunapita
perdonasha capäcunanpag. Nätan chay
uywacunapa aychancunataga marcapita
washatam jorgapäcamug rupachipäcunanpag.
12 Chaynuymi Jesustas marcapita washata jor-
garcamur cruzchru wanuchipäcura. Chaychrümi
yawarninta jichrar wanura runacuna juchanpita
perdonasha capäcunanpag.
13 Chaura chay jucnuy yachrachiytaga
ama cäsucurcaychu, chay marcapita washapa
yargognuysi, antis Jesusta cäsucurcangaypitaga
jina chregnipapäcushunqui paytanuysi.
14 Cay pachachrüga gorpachashanuylam
cayanchi. Jana pachachrümi noganchipa
marcanchiga cayan Dioswan cacunanchipag.

15 Chauraga chaynuyla alawayäshun Diosta
Jesús chaynuy ruranganpita. Nätan chaynuyla
niyäshun "Jesusmi Munayniyognïga" nir.
16 Chaynuyla alicunataga rurarcayay,
jinaman Jesusman yupachicug-mayiquicunata
yanapapäcuy imas capurcäshungaywan. Chaynuy
cawapäcuptiquiga juc alinnin ofrendanuymi
Diospagga cayan.

17 Jinaman cäsucurcay Jesusman yupachicug
gotucagcunachru mandagcunata. Paycunam
gamcunataga yanaparcayäshunqui ali

cawapäcunaypag. Nätan Diosga paycunatas juc junagga “¿Imanuymi runäcunata yanaparay?” ningam. Chaura paycuna “Wacta u cayta rurashun” nipäcushuptiqui cäsucurcay, cushisha yanapapäcushunaypag. Nätan mana cäsucurga lutantam rurarcayanqui.

18 Nogacunapag Diosta manacurcayay alita rurapäcunäpag, ima-ayga ruray munarcayan-ganchrüsi alitam rurayta munarcayä.
19 Chauragar alisca alisca Diosta manacurcay gamcunaman cananpita mana alä unayta cu-timunäpag.

20 Chauraga Munayniyog Jesucristota wanushapita cawacächimug Dios Taytanchi alita cawachipäcushunqui. Paymi alinnincag michimagninchi cayan. Pay yawarninta jichrar wanunganpam Diossi yapay rimanacura runacunawan.
21 Chaura Jesús wanunganpam Dios Taytanchiga ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui. Pay munanganta rurachun gamcunawan, nätan gamcunas pay munangannuy cawapäcuy. Chaura Jesucristo alipa ricasha cachun imaypita imaycamas. Chaynuy cachun.

22 Diosman yupachicug-mayïcuna, nogaga piñaparcayag cay juc ishcay isquirbiyämungächru ali cawapäcunaypagmi. Chaura alipa chrasquicurcay.

23 Nämi Diosman yupachicug-mayinchi Timoteosi carcelpita yargaramun, manas aywamungäcamala chraramuptinga paywansi aywapäcamushagmi.

24 Saludayärï lapan mandagniquicunata jina-
man Diosman lapan yupachicugcunata. Nätan
Italiachru Jesusman yupachicugcunas salüdutam
aparcayächimushunqui.
25 Chaura Diosninchi cuyapälar ima-aygachrüsi
yanapapäshunqui. Chaynuy cachun.

# Tayta Diospa Guepacag Testamentun
## New Testament in Quechua, North Junín
## (PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

## Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818